Vinito Travel
TAT No. 11/09847
Vinito Travel Limited Partnership
https://www.vinitotravel.com
FB : vinitotravel Line@ : @vinitotravel
e-mail : vinitotravel@gmail.com
Mobile : 099-2199464
วัน-เวลาทำการ | ทุกวัน 08.00 - 22.00 น.

SHTGPEK17

Classical Journey BEIJING • TIANJIN

ปักกิ่ง • เทียนจิน

5 DAYS | 4 NIGHTS

ทัวร์คุณธรรม PLUS



100% GUARANTEE 9 ท่าน ออกเดินทางพร้อมหัวหน้าทัวร์

เริ่มต้นเพียง **33,999** FREE VISA

กำแพงเมืองจีน

นาฬิกาศตวรรษ

ย่านอิตาลี

FULL SERVICE

THAI

	FLIGHT	TIME		
ขาไป	TG614	10.00 - 15.45	BKK กรุงเทพฯ	PEK ปักกิ่ง
ขากลับ	TG615	17.05 - 21.15	PEK ปักกิ่ง	BKK กรุงเทพฯ

23 kg. ถือขึ้นเครื่อง 7 kg.

เดินทาง : ตุลาคม – ธันวาคม 2569

อาหาร 12 มื้อ | นำเทรนด์ทุกไวรัล | ไม่ลงร้านช้อป ไม่ขายออฟชั่น

✨ *A Classical Journey ปักกิ่ง • เทียนจิน*

ตำข่ามรดกโลก..กำแพงเมืองจีนด่านมู่เถียนยวี่ • พระราชวังกู้กง

CLASSIC STYLE นาฬิกาศตวรรษ • ชิงช้าสวรรค์เทียนจินอาย

DAY วันที่	SCHEDULE กำหนดการ	MEAL เช้า	เที่ยง	เย็น	HOTEL โรงแรมระดับ 4
01	กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) • ปักกิ่ง	X	✈	●	HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL BEIJING หรือเทียบเท่า 4
02	หอบูชาเทียนถาน • จัตุรัสเทียนอันเหมิน • พระราชวังโบราณกู้กง	●	●	●	HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL BEIJING หรือเทียบเท่า 4
03	ปักกิ่ง • กำแพงเมืองจีนด่านมู่เถียนยวี่ • พระราชวังฤดูร้อน อวี้เหอหยวน • ซานหลี่ถุน • ถนนคนเดินไท่กู่หลี่	●	●	●	HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL BEIJING หรือเทียบเท่า 4
04	ปักกิ่ง • นั่งรถไฟความเร็วสูง • เทียนจิน • ชมชิงช้าสวรรค์เทียนจิน • นาฬิกาศตวรรษ • ย่านอิตาลี • เทียนจิน • นั่งรถไฟความเร็วสูง • ปักกิ่ง	●	●	●	HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL BEIJING หรือเทียบเท่า 4
05	ถนนโบราณหนานหลัวกู่เซียง • ปักกิ่ง • กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ)	●	●	✈	

กรุณาเตรียมค่าทิปหัวหน้าทัวร์, ไกด์ และคนขับรถ จำนวน 1,500 บาท ตลอดการเดินทาง

ตารางเวลาเที่ยวบิน

พีเรียดวันเดินทาง	เส้นทาง	ไฟล์ทบิน	เวลา
17 ตุลาคม 69 21 ตุลาคม 69	กรุงเทพ (BKK) – ปักกิ่ง (PEK) ปักกิ่ง (PEK) – กรุงเทพ (BKK)	TG614 TG615	10.00-15.45 17.05-21.15
23 ตุลาคม 69 27 ตุลาคม 69	กรุงเทพ (BKK) – ปักกิ่ง (PEK) ปักกิ่ง (PEK) – กรุงเทพ (BKK)	TG614 TG615	10.00-15.45 17.05-21.20
11 พฤศจิกายน 69 15 พฤศจิกายน 69	กรุงเทพ (BKK) – ปักกิ่ง (PEK) ปักกิ่ง (PEK) – กรุงเทพ (BKK)	TG614 TG615	10.10-15.50 17.05-21.20
5 ธันวาคม 69 9 ธันวาคม 69	กรุงเทพ (BKK) – ปักกิ่ง (PEK) ปักกิ่ง (PEK) – กรุงเทพ (BKK)	TG614 TG615	10.10-15.50 17.05-21.20
27 ธันวาคม 69 31 ธันวาคม 69	กรุงเทพ (BKK) – ปักกิ่ง (PEK) ปักกิ่ง (PEK) – กรุงเทพ (BKK)	TG614 TG615	10.10-15.50 17.05-21.20
28 ธันวาคม 69 1 มกราคม 70	กรุงเทพ (BKK) – ปักกิ่ง (PEK) ปักกิ่ง (PEK) – กรุงเทพ (BKK)	TG614 TG615	10.10-15.50 17.05-21.20
29 ธันวาคม 69 2 มกราคม 70	กรุงเทพ (BKK) – ปักกิ่ง (PEK) ปักกิ่ง (PEK) – กรุงเทพ (BKK)	TG614 TG615	10.10-15.50 17.05-21.20
30 ธันวาคม 69 3 มกราคม 70	กรุงเทพ (BKK) – ปักกิ่ง (PEK) ปักกิ่ง (PEK) – กรุงเทพ (BKK)	TG614 TG615	10.10-15.50 17.05-21.20

โปรแกรมการเดินทาง

DAY 1 กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) • ปักกิ่ง (TG614:10.00-15.45)

07.00 น. พร้อมกันที่ สนามบินสุวรรณภูมิ ณ อาคารผู้โดยสารขาออก (ระหว่างประเทศ) ชั้น 4 เคาน์เตอร์ D สายการบิน THAI AIRWAYS INTERNATIONAL (TG) โดยมีเจ้าหน้าที่จากทางบริษัทฯ คอยต้อนรับ และอำนวยความสะดวกแด่ท่านก่อนออกเดินทาง

10.00 น. เหินฟ้าสู่ ปักกิ่ง โดยสายการบิน THAI AIRWAYS INTERNATIONAL เที่ยวบินที่ TG614✈

- เที่ยวบินหรือเวลาอาจมีการเปลี่ยนแปลง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสายการบินเป็นผู้กำหนด
- ขอสงวนสิทธิ์ในการเลือกที่นั่งบนเครื่องบิน เนื่องจากการจัดที่นั่งบนเครื่องบิน เป็นสิทธิ์ของเจ้าหน้าที่เช็คอิน ซึ่งทางบริษัทไม่สามารถเข้าไปแทรกแซงได้

กรณีผู้เดินทาง ต้องการขอวีลแชร์ที่สนามบิน กรุณาแจ้งกับทางบริษัททัวร์ฯทันที หลังจากที่ท่านชำระเงินมัดจำค่าทัวร์เรียบร้อยแล้ว
หมายเหตุ: หากผู้เดินทางต้องการนำวีลแชร์ส่วนตัวไปเอง จะต้องเป็นวีลแชร์ที่ไม่มีแบตเตอรี่

(บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)

****การบริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่องบิน เป็นบริการของสายการบิน ทั้งนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงได้ขึ้นอยู่กับนโยบายของสายการบิน โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า****

15.45 น. เดินทางถึง สนามบินกรุงปักกิ่ง เมืองประวัติศาสตร์เก่าแก่ เดิมทีปักกิ่งเคยเป็นเมืองสำคัญทางการค้าของอาณาจักรเยี่ยนเมื่อ 500 ปีก่อนคริสตกาล ผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมืองและรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว **นำท่านเดินทางสู่ภัตตาคาร**

ค่ำ **รับประทานอาหารค่ำ** เมนู..อาหารแต้จิ๋ว

พักที่ HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL BEIJING หรือเทียบเท่าระดับ 4 💎💎💎💎

DAY 2 หอบูชาเทียนถาน • จัตุรัสเทียนอันเหมิน • พระราชวังโบราณกู้กง

เช้า **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**

นำท่านสู่ หอบูชาเทียนถาน ถูกลงทะเบียนเป็นมรดกโลก ในปี ค.ศ. 1998 หนึ่งในสถานที่ท่องเที่ยวที่โด่งดัง ที่สุดแห่งหนึ่งในจีน สร้างขึ้นมาตั้งแต่สมัยราชวงศ์หมิง ค.ศ. 1420



เที่ยง 🍽 **รับประทานอาหารกลางวัน** เมนู...เป็ดปักกิ่ง

บ่าย นำท่านเดินทางสู่ **จัตุรัสเทียนอันเหมิน** จัตุรัสที่ใหญ่ที่สุดในโลก ชมศาลาประชาคมที่สามารถบรรจุคนได้นับหมื่นคน ชมอนุเสาวรีย์วีรชน ให้ท่านถ่ายภาพไว้เป็นที่ระลึก



นำท่านผ่านประตูเข้าสู่ **พระราชวังโบราณกู้กง** ซึ่งในอดีตเคยเป็นที่ประทับของจักรพรรดิ์ในสมัยราชวงศ์ หมิง และชิง รวม 24 รัชกาล ภายในประกอบด้วยห้องต่างๆ ถึง 9,999 ห้อง บนเนื้อที่กว่า 720,000 ตารางเมตร

หมายเหตุ: พระราชวังโบราณกู้กง* ปิดทำการเข้าชมทุกวันจันทร์ ***

ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการสลับปรับเปลี่ยนวันเข้าชมพระราชวังกู้กง โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทั้งนี้จะยึดถือผลประโยชน์ของลูกทัวร์เป็นสำคัญ

ค่ำ 🍽 **รับประทานอาหารค่ำ** เมนู...สุกี้มองโกล

🛏 **พักที่ HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL BEIJING หรือเทียบเท่าระดับ 4** 💎💎💎💎

DAY 3 ปักกิ่ง • กำแพงเมืองจีนด่านมู่เถียนยวี่ • พระราชวังฤดูร้อนอวี้เหอหยวน • ซานหลี่ถุน • ถนนคนเดินไท่กู่หลี่

เช้า 🍽 **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**

นำท่านเดินทางสู่ **กำแพงเมืองจีนด่านมู่เถียนยวี่ (รวมค่ากระเช้าเคเบิ้ลขึ้น-ลงและรถอุทยาน)** 1 ใน 7 สิ่งมหัศจรรย์ของโลก ที่ยิ่งใหญ่อลังการสุดๆ และในฐานะที่เป็นด่านมู่เถียนยวี่ซึ่งได้รับการบูรณะอย่างดีที่สุด ใกล้เคียงกับของเดิมที่สุดในบรรดา9 ด่านของกำแพงเมืองจีน ด่านมูเถียนยวี่ มีข้อดีคือมีทิวทัศน์ที่สวยงาม และสามารถชมใบไม้เปลี่ยนสี ในช่วงเดือนตุลาคมของทุกปี ตัวกำแพงถูกล้อมด้วยภูเขาสูงใหญ่ บอกเลยว่าถ่ายรูปสวยแน่นอน และคนไม่เยอะเท่าด่านปาต้าหลิ่ง แถมยังเดินทางได้สะดวกสบายเช่นกัน เพราะอยู่ห่างจากปักกิ่งแค่ 70 กม.



***** โปรดทราบ!! หมายเหตุ : การนั่งกระเช้าขึ้น-ลง หากสภาพอากาศในช่วงวันเดินทางไม่เอื้ออำนวย อาทิ เช่น ลมแรง หรือฝนตกฟ้าคะนอง กระเช้าปิดซ่อมบำรุง กระเช้าอาจจะหยุดให้บริการ เพื่อความปลอดภัยของนักท่องเที่ยวเป็นสิ่งสำคัญ โดยยึดถือประกาศของทางศูนย์บริการนักท่องเที่ยว ทางบริษัทฯจะจัดโปรแกรมอื่นมาทดแทนให้ โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า ****

เที่ยง 🍽 **รับประทานอาหารกลางวันสไตล์ปักกิ่ง**

บ่าย นำท่านเดินทางสู่ **พระราชวังฤดูร้อน “อวี้เหอหยวน”** ซึ่งตั้งอยู่ในเขตชานเมืองด้านทิศตะวันตกเฉียงเหนือของกรุงปักกิ่ง เป็นพระราชอุทยานที่มีทัศนียภาพที่สวยงามมากแห่งหนึ่ง มีเนื้อที่ทั้งหมด 290 เฮกต้าร์ ประกอบด้วยเนื้อที่ที่เป็นน้ำ 3 ส่วน เนื้อที่ที่เป็นดิน 1 ส่วน ประกอบด้วยสองส่วนคือ เขา"ว่านโซ่วซาน" และ ทะเลสาบ "คุนหมิงหู" บนเขาว่านโซ่วซาน ได้สร้างวิหาร ตำหนัก พลับพลา และเก๋งจีนอันงดงามไว้หลายรูปหลายแบบ ตั้งอยู่ลดหลั่นรับกันกับภูมิภาพ ที่เชิงเขามีระเบียงทางเดินที่มีระยะทางไกลถึง 728 เมตร ในทะเลสาบคุนหมิงมีเกาะเล็ก ๆ เกาะหนึ่ง มี สะพาน 17 โค้งอันสวยงามเชื่อมติดกับฝั่ง ทั่วทั้งอุทยานจัดไว้ได้สัดส่วนงดงามตระการตาซึ่งแสดงให้เห็นถึงเอกลักษณ์ของศิลปะในการสร้างอุทยานของจีน



ค่ำ 🍽 รับประทานอาหารค่ำ เมนู..อาหารกวางตุ้ง ร้าน TAO TAO JU

หลังอาหารค่ำนำท่านเดินทางสู่ **ซานหลี่ถุน** ย่านช้อปย่านกิน ย่านเที่ยว ที่มีชื่อเสียงมากแห่งหนึ่งในกรุงปักกิ่งเมืองหลวงของจีน หรือเรียกว่า สยามสแควร์ปักกิ่ง และไม่พลาดกับร้าน ART TOYS ยอดฮิตกับ **ร้าน 52TOYS, POP MART** ถูกใจสายจุ่มแน่นอนกับเหล่าของเล่นสุดน่ารักและเป็นกระแส ให้ท่านได้เลือกช้อปปิ้งและ นำท่านเดินทางสู่ **ถนนคนเดินไท่กู่หลี่** ย่าน ช้อปปิ้งสุดโมเดิร์นที่มีจอ LED 3 มิติขนาดใหญ่ระดับโลก เป็นย่านที่คึกคักจนกลายเป็นเอกลักษณ์ของเมืองไปแล้ว ไท่กู่หลี่ยินดีต้อนรับสาวนักช้อปทั้งหลายตั้งแต่แบรนด์เนมระดับโลกไปจนถึงแบรนด์สุดฮิต GENTEL MONSTER ร้านกินดื่ม สถานบันเทิงเริงรมย์ต่างๆมากมาย







🚌 พักที่ HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL BEIJING หรือเทียบเท่าระดับ 4 💎💎💎💎

DAY 4 ปักกิ่ง • นั่งรถไฟความเร็วสูง • เทียนจิน • ชมชิงช้าสวรรค์เทียนจิน • นาฬิกาศตวรรษ • ย่านอิตาลี • เทียนจิน • นั่งรถไฟความเร็วสูง • ปักกิ่ง

เช้า 🍽 **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**

นำท่านสู่ **สถานีรถไฟปักกิ่ง เพื่อโดยสาร รถไฟความเร็วสูง มุ่งหน้าสู่ เทียนจิน (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 40 นาที)** เป็นเส้นทางรถไฟความเร็วสูงที่มีความยาวทั้งหมด 1,318 กิโลเมตร และวิ่งผ่านปักกิ่ง เทียนจิน เหอเป่ย ซานตง อันฮุย เจียงซูและเซี่ยงไฮ้ทั้งหมด 7 เมืองใหญ่ **(ทั้งนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงขบวนรถไฟ)**



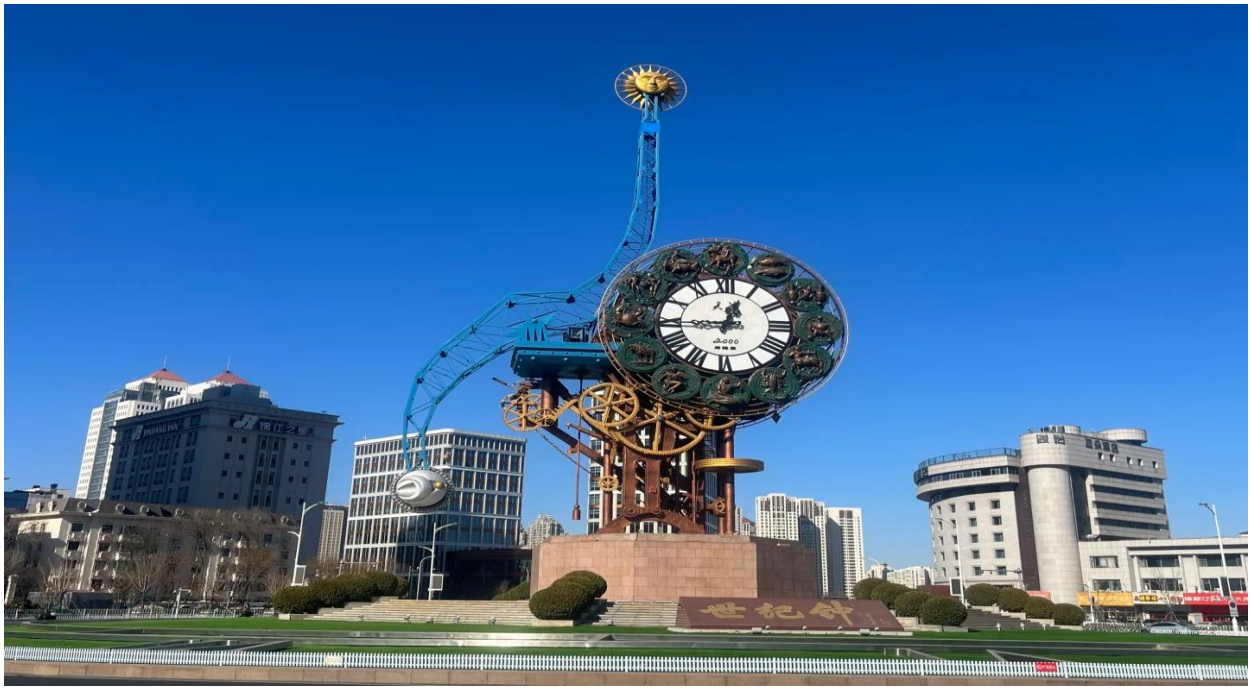

นำท่าน **ชมชิงช้าสวรรค์เทียนจิน (เทียนจินอาย)** แลนด์มาร์กที่โด่งดังที่สุดของเมืองเทียนจิน และที่นี่มีความพิเศษที่ไม่เหมือนใครในโลก เพราะเป็นชิงช้าสวรรค์เพียงแห่งเดียว ที่สร้างอยู่บนสะพานหย่งเล่อข้ามแม่น้ำไห่เหอ





เที่ยง 🍽 **รับประทานอาหารกลางวันสไตล์เทียนจิน**

บ่าย นำท่านชม **นาฬิกาศตวรรษ** อีกหนึ่งแลนด์มาร์กสำคัญที่ตั้งอยู่ใจกลางเมืองเทียนจิน ถ้า "เทียนจินอาย" คือสัญลักษณ์ของความล้ำสมัย นาฬิกาศตวรรษ ก็คือสัญลักษณ์ของการเปลี่ยนผ่านจากอดีตเข้าสู่ยุคใหม่ที่ดูคลาสสิกและทรงพลัง ที่นี่สร้างขึ้นเพื่อเฉลิมฉลองการก้าวเข้าสู่ **ศตวรรษที่ 21 (ปี ค.ศ. 2000)** ตัวนาฬิกาทำจากโลหะ (เหล็กและทองแดง) มีความสูงประมาณ **40 เมตร** และหนักกว่า **170 ตัน** ออกแบบมาในสไตล์ที่ดูเหมือนเครื่องจักรกลโบราณ ผสมผสานกับความคลาสสิกแบบยุโรป



นำท่านเดินทางสู่ **ย่านสไตล์อิตาลี** ที่นี่คืออดีตเขตสัมปทานของอิตาลีเพียงแห่งเดียวในเอเชีย และยังคงรักษาอาคารสถาปัตยกรรมยุโรปไว้ได้กว่า 200 หลัง ย่านนี้ถูกสร้างขึ้นในช่วงต้นศตวรรษที่ 20 โดยสถาปนิกชาวอิตาลี ทำให้บรรยากาศทุกอย่างดูสมจริงมาก ตั้งแต่หลังคาสีแดง ผนังสีเหลืองนวล ไปจนถึงจัตุรัสกลางเมือง จุดไฮไลท์ที่แนะนำ จัตุรัสมาร์โคโปโล คือหัวใจของย่านนี้ มีน้ำพุและรูปปั้นเทพเจ้าแห่งชัยชนะตั้งตระหง่านอยู่ตรงกลาง เป็นจุดถ่ายรูปยอดฮิตอันดับหนึ่งบนโซเชียล



ค่ำ **🍽 รับประทานอาหารค่ำสไตล์เทียนจิน**

หลังอาหารค่ำนำท่านสู่ **สถานีรถไฟเทียนจิน เพื่อโดยสาร รถไฟความเร็วสูง มุ่งหน้าสู่ ปักกิ่ง (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 40 นาที)** เป็นเส้นทางรถไฟความเร็วสูงที่มีความยาวทั้งหมด 1,318 กิโลเมตร และวิ่งผ่านปักกิ่ง เทียนจิน เหอเป่ย ซานตง อันฮุย เจียงซูและเซี่ยงไฮ้ทั้งหมด 7 เมืองใหญ่ **(ทั้งนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงขบวนรถไฟ)**




🚅 พักที่ HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL BEIJING หรือเทียบเท่าระดับ 4 💎💎💎💎

DAY 5 ถนนโบราณหนานหลัวกู่เซียง • ปักกิ่ง • กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) (TG615:17.05-21.15)

เช้า 🍽 **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**

นำท่านสู่ **ถนนโบราณหนานหลัวกู่เซียง** เป็นถนนคนเดินที่มีขนาดใหญ่และมีชื่อเสียงมากของกรุงปักกิ่ง ย่านเก่าแก่ของใจกลางกรุงปักกิ่งมีสถาปัตยกรรมแบบดั้งเดิมทั้งเก่าและใหม่ อาคารบ้านเรือนของที่นี่มีอายุหลายร้อยปี ตรอกซอกซอยที่เก่าแก่ที่สุดในกรุงปักกิ่ง ต่อมาย่านหนานโหลวกู่เซียง ได้ดัดแปลงเป็นร้านค้า แต่ก็ยังคงความเก่าแก่ของแบบบ้านโบราณไว้อยู่





เที่ยง 🍽 **รับประทานอาหารกลางวัน** เมนู...ปิ้งย่าง

บ่าย **สมควรแก่เวลา กรุณาตรวจเช็คสัมภาระให้เรียบร้อย เพื่อเตรียมตัวเดินทางสู่สนามบินเพื่อกลับกรุงเทพฯ**

17.05 น. ออกเดินทางสู่ กรุงเทพฯ โดยสายการบิน THAI AIRWAYS INTERNATIONAL เที่ยวบินที่ TG615 ✈

(บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)

****การบริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่องบิน เป็นบริการของสายการบิน ทั้งนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงได้ขึ้นอยู่กับนโยบายของสายการบิน โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า****

21.15 น. ถึง สนามบินสุวรรณภูมิ กรุงเทพฯ โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ..... ☺ ☺ ☺ ☺

********ขอบคุณทุกท่านที่ใช้บริการ********

☺ ☺ ☺ ☺ **ซื่อสัตย์ จริงใจ ห่วงใย เน้นบริการ คืองานของเรา** ☺ ☺ ☺ ☺

****หมายเหตุ: โปรแกรมและราคาสามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสมโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าทางบริษัทฯ จะถือผลประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ****

*****ในกรณีที่ลูกค้าต้องออกตั๋วโดยสารภายในประเทศ (เครื่องบิน ,รถทัวร์ ,รถไฟ) กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ เพื่อเช็คว่ากรุ๊ปมีการคอนเฟิร์มเดินทางก่อนทุกครั้ง เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ทบิน หรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใด ๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตั๋วภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากไฟล์ทบินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบิน เพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว*****



ตัวอย่างประเภทห้องพัก

1. SINGLE (SGL)



2. TWIN (TWN)



3. DOUBLE (DBL)



4. TRIPLE (TRP)



ชี้แจงประเภทห้องพักโรงแรม ณ วันเข้าพัก

1.กรณีห้องแบบ **TWIN BED** *(เตียงเล็ก 2 เตียง)* ซึ่งทางโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทจะขอปรับเป็นห้อง **DOUBLE BED** แทน
2.กรณีห้องแบบ **DOUBLE BED** (1 เตียงใหญ่) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทจะขอปรับเป็นห้อง **TWIN BED** แทน
3.กรณีห้องแบบ **SINGLE BED** (1 เตียงใหญ่) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง **TWIN BED** แทน
4.กรณีห้องแบบ **TRIPLE BED** ประเภทห้องพักจะเป็น ห้องคู่ หรือ ห้องเตียงใหญ่ + 1เสริมเตียงหรือเตียงพับ **ไม่ใช่ห้องพักแบบ 3 เตียง**

โดยมิต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

กรณีมาเป็นครอบครัวใหญ่มีการรีเควสขอห้องพักคนละประเภท ห้องในวันที่เข้าพักอาจจะไม่ได้อยู่ใกล้กัน
หรืออาจจะไม่ได้อยู่ในชั้นเดียวกัน เนื่องด้วยแต่ละโรงแรมมีการจัดห้องพักที่แตกต่างกันไป **โดยมิต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า**
ในช่วงฤดูหนาวหรืออากาศเย็นบางโรงแรมจะปรับโหมดเครื่องปรับอากาศเป็นโหมดทำความร้อนในห้องพักแทน

*** หากสายการบินมีการปรับราคาภาษีน้ำมันขึ้น ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าภาษีน้ำมันเพิ่มตามความเป็นจริง ก่อนการเดินทาง **ราคาทัวร์นี้ มีผลปรับใช้ตามประกาศของสายการบิน เริ่ม 1 เม.ย.69 **

อัตราค่าบริการ (ราคาต่อท่าน)
คณะจอยทัวร์ขั้นต่ำ 9 ท่านออกเดินทางพร้อมหัวหน้าทัวร์

วันเดินทาง	ราคาทัวร์ผู้ใหญ่ พักห้องละ 2-3 ท่าน (9 ท่านออกเดินทาง)	พักเดี่ยว จ่ายเพิ่ม	ราคาทัวร์ผู้ใหญ่ ไม่รวมตั๋ว
17 – 21 ตุลาคม 2569	34,999 บาท/ท่าน	5,000 บาท/ท่าน	23,999 บาท/ท่าน
23 – 27 ตุลาคม 2569	36,999 บาท/ท่าน	5,000 บาท/ท่าน	24,999 บาท/ท่าน
11 – 15 พฤศจิกายน 2569	33,999 บาท/ท่าน	5,000 บาท/ท่าน	23,999 บาท/ท่าน
5 – 9 ธันวาคม 2569	34,999 บาท/ท่าน	5,000 บาท/ท่าน	23,999 บาท/ท่าน
27 – 31 ธันวาคม 2569	39,999 บาท/ท่าน	5,000 บาท/ท่าน	25,999 บาท/ท่าน
28 ธันวาคม 2569 – 1 มกราคม 2570	39,999 บาท/ท่าน	5,000 บาท/ท่าน	25,999 บาท/ท่าน
29 ธันวาคม 2569 – 2 มกราคม 2570	39,999 บาท/ท่าน	5,000 บาท/ท่าน	25,999 บาท/ท่าน
30 ธันวาคม 2569 – 3 มกราคม 2570	39,999 บาท/ท่าน	5,000 บาท/ท่าน	25,999 บาท/ท่าน

อัตราค่าบริการนี้รวม



- ค่าตั๋วเครื่องบินชั้นทัศนาจร ไป-กลับ พร้อมกรุ๊ป ตามที่ระบุไว้ในรายการเท่านั้น ตั๋วเครื่องบินที่ใช้เป็นแบบกรุ๊ป ไม่สามารถเลือกที่นั่งล่วงหน้าได้ (ท่านจะได้รับที่นั่งแบบสุ่มเท่านั้น)



- ค่าภาษีสนามบินทุกแห่ง



- ค่าโรงแรมระดับมาตรฐาน (พักห้องละ 2-3 ท่าน) กรณีห้อง TWIN BED (เตียงเดี่ยว 2 เตียง) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง DOUBLE BED แทนโดยมิต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า หรือ หากต้องการห้องพักแบบ DOUBLE BED ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง TWIN BED แทนโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า เช่นกัน กรณีพักแบบ TRIPLE ROOM 3 ท่าน 1 ห้อง ท่านที่ 3 อาจเป็นเสริมเตียง หรือ SOFA BED หรือ เสริมฟูกที่นอน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรูปแบบการจัดห้องพักของโรงแรมนั้นๆ



- ค่าอาหาร ตามที่ระบุไว้ในรายการ



- ค่ายานพาหนะ และค่าธรรมเนียมเข้าชมสถานที่ต่างๆ ตามที่ระบุไว้ในรายการ



- น้ำหนักสัมภาระ ท่านละไม่เกิน 23 กิโลกรัม จำนวนท่านละ 1 ใบ สัมภาระติดตัวขึ้นเครื่องได้ 1 ชิ้น ต่อท่าน น้ำหนักต้องไม่เกิน 7 กิโลกรัม, ค่าประกันวินาศภัยเครื่องบินตามเงื่อนไขของแต่ละสายการบินที่มีการเรียกเก็บ

ค่าประกันอุบัติเหตุในการเดินทางต่างประเทศ

AXA ASSURANCES

ตารางผลประโยชน์ Benefits Schedule
แผนการประกันภัยอุบัติเหตุเดินทางสำหรับธุรกิจนำเที่ยว

ข้อตกลงคุ้มครอง	จำนวนเงินประกัน (บาท)
เสียชีวิต สูญเสียอวัยวะ สายตา หรือทุพพลภาพถาวรสิ้นเชิงเนื่องจากอุบัติเหตุ	1,000,000
การรักษาพยาบาลต่ออุบัติเหตุแต่ละครั้ง ต่อคน ต่อระยะเวลาเดินทาง ไม่เกินวงเงิน	500,000

เงื่อนไข

1. ความคุ้มครองและผลประโยชน์จำกัดความรับผิดชอบต่อการสูญเสียจากอุบัติเหตุแต่ละครั้ง สำหรับค่าชดเชยค่างๆ ตามกรมธรรม์สูงสุดไม่เกิน 1,000,000 บาทต่ออุบัติเหตุแต่ละครั้งภายใต้กรมธรรม์มาตรฐาน สำหรับธุรกิจนำเที่ยว ผู้ถือกรมธรรม์ต้องแจ้งรายละเอียด การเดินทาง จำนวนรายชื่อและโปรแกรมการทางเดินทาง ของนักท่องเที่ยว ให้บริษัทฯ ทราบก่อนกำหนดการเดินทางทุกครั้ง
2. ระยะเวลาคุ้มครอง : 1 เที่ยวการเดินทาง (trip)
3. ไม่จำกัดอายุผู้เอาประกันภัย
4. กรมธรรม์ประกันภัยนี้ ไม่คุ้มครองผู้ที่เดินทางไป หรือการเดินทางผ่าน หรือ การเดินทางภายในประเทศต่อไปนี้ อัฟกานิสถาน เบลารุส ไครเมีย (รวมถึงเซวัสโตปอล) คิวบา อิหร่าน เนปาล (เฉพาะพื้นที่ใดๆ ที่มีความสูงตั้งแต่ 1,500 เมตร จากระดับน้ำทะเลขึ้นไป) เกาหลีเหนือ รัสเซีย ซีเรีย เวเมซูเอลา พม่า และยูเครน เฉพาะภูมิภาคโดเนตสก์ ลูฮันสก์ เคอร์ซอน และซาปอริฌเฌีย - ประเทศต่างๆ ที่ได้รับการคว่ำบาตรจากสหประชาชาติ หรือได้รับ การคว่ำบาตรทางการค้า ทางเศรษฐกิจ กฎหมายหรือข้อบังคับของสหภาพยุโรป สหราชอาณาจักร หรือ สหรัฐอเมริกา

อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม

- ค่าทำหนังสือเดินทางทุกประเภท
- ชาวต่างชาติที่พำนักในประเทศไทย การเดินทางเข้า-ออกประเทศไทย ต้องไปทำเอกสารเข้า-ออกเอง โดยที่ทางบริษัทฯ ไม่ได้ดำเนินการให้ทุกกรณี
- ค่าธรรมเนียมยื่นวีซ่าท่องเที่ยวเข้าประเทศจีน ผู้ถือหนังสือเดินทางไทย (หมายเหตุ : ตั้งแต่วันที่ 1 มีนาคม 2567 จีนยกเลิกการขอวีซ่า สำหรับหนังสือเดินทางไทย ท่านสามารถเข้าจีนโดยไม่ต้องขอวีซ่า) ยกเว้นกรณีการพำนักถาวร การทำงาน การศึกษา กิจกรรมด้านสื่อ หรือกิจกรรมอื่น ๆ ที่จำเป็นต้องได้รับการอนุญาตล่วงหน้าจากหน่วยงานที่รับผิดชอบของอีกฝ่ายหนึ่ง
- ค่าวีซ่าจีนสำหรับชาวต่างชาติที่ต้องยื่นวีซ่าเข้าประเทศจีน กรุณาเช็คกับทางเจ้าหน้าที่บริษัททัวร์
- ค่าดำเนินการคัดกรองตรวจหาเชื้อ RT-PCR หรือ ATK ในกรณีที่ประเทศจีนต้องให้ตรวจ
- ค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่นอกเหนือจากรายการระบุ เช่น ค่าใช้จ่ายส่วนตัวอื่นๆ ฯลฯ
- ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม VAT 7 % และหักภาษี ณ ที่จ่าย 3 % ในกรณีที่ลูกค้าต้องการใบเสร็จรับเงินที่ถูกต้อง จะต้องบวกค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม และหัก ณ ที่จ่าย จากยอดขายจริงทั้งหมดเท่านั้น และโปรดแจ้งทางบริษัทฯ จะออกให้ภายหลังขอสงวนสิทธิ์ออกใบเสร็จที่ถูกให้กับบริษัททัวร์เท่านั้น
- ค่าธรรมเนียมน้ำมันและภาษีสนามบิน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าภาษีน้ำมันเพิ่มตามความเป็นจริงก่อนการเดินทาง

กรุณาเตรียมค่าทิปหัวหน้าทัวร์ ไกด์ และคนขับรถ รวม 1,500 บาท
เด็กชำระทิปเท่ากับผู้ใหญ่





สำคัญมาก!!

หนังสือเดินทาง (Passport) ต้องมีอายุ 6 เดือนขึ้นไป
และเหลือหน้าว่าง 2 หน้าขึ้นไป ต้องนำมาในวันเดินทาง

***ทางบริษัท ไม่สามารถรับผิดชอบ ในกรณีที่ลืมนำมา หรือนำหนังสือเดินทางมาผิดเล่ม*

กฎข้อบังคับ Power Bank ที่จะนำขึ้นเครื่อง

Power Bank ที่จะนำขึ้นเครื่องที่สนามบินเมืองจีน ต้องมีเครื่องหมาย CCC (China Compulsory Certificate (CCC) หรือเครื่องหมาย 3C เป็นเครื่องหมาย รับรองความปลอดภัยภาคบังคับของจีน ถึงจะนำขึ้นเครื่องได้ ถ้าไม่มีเครื่องหมายนี้ที่ด้านหลังของ Power Bank ไม่สามารถนำขึ้นเครื่องได้







ข้อควรทราบก่อนการเดินทาง

- คณะจอยทัวร์ขั้นต่ำ 9 ท่าน ออกเดินทาง มีหัวหน้าทัวร์ไทยเดินทางไป-กลับ พร้อมกับคณะขนาดของกรุ๊ปไซค์จำนวนผู้เดินทางอาจมีการปรับเพิ่มขึ้นได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- บริษัทฯ มีสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้
- รายการท่องเที่ยวสามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ
- รายการท่องเที่ยว และอาหาร สามารถสลับรายการในแต่ละวัน เพื่อให้โปรแกรมการท่องเที่ยวเป็นไปอย่างราบรื่น และเหมาะสมโดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ
- บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบค่าเสียหายในเหตุการณ์ที่เกิดจากสายการบิน ภัยธรรมชาติ ปฏิวัติ และอื่นๆ ที่อยู่นอกเหนือการควบคุมของทางบริษัทฯ หรือค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมที่เกิดขึ้นทางตรงหรือทางอ้อม เช่น การเจ็บป่วย, การถูกทำร้าย, การสูญหาย, ความล่าช้า หรือจากอุบัติเหตุต่างๆ
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้นหากเกิดกรณีความล่าช้าจากสายการบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อจลาจล หรือกรณีที่ท่านถูกปฏิเสธการเข้าหรือออกเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองหรือเจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งจากไทย และต่างประเทศ ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ
- หากไม่สามารถไปเที่ยวในสถานที่ที่ระบุในโปรแกรมได้ อันเนื่องมาจากธรรมชาติ ความล่าช้า และความผิดพลาดจากทางสายการบิน จะไม่มีการคืนเงินใดๆ ทั้งสิ้น แต่ทั้งนี้ทางบริษัทฯ จะจัดหารายการเที่ยวสถานที่อื่นๆ มาให้โดยขอสงวนสิทธิ์การจัดหานี้โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ราคานี้คิดตามราคาตั๋วเครื่องบินในปัจจุบัน หากราคาตั๋วเครื่องบินปรับสูงขึ้น บริษัทฯ สงวนสิทธิ์ที่จะปรับราคาตั๋วเครื่องบินตามสถานการณ์ดังกล่าว
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากท่านใช้บริการของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการไม่ทานอาหารบางมื้อเพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่าง ทางบริษัทฯ ได้ชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาขาดก่อนออกเดินทางแล้ว
- กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมืองทั้งที่กรุงเทพฯ และในต่างประเทศปฏิเสธไม่ให้เดินทางออก หรือเข้าประเทศที่ระบุในรายการเดินทางบริษัทฯ ของสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าบริการไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหายจากการโจรกรรม และ/หรือ เกิดอุบัติเหตุที่เกิดจากความประมาทของตัวนักท่องเที่ยวเอง
- ในกรณีที่ลูกค้าต้องออกตั๋วโดยสารภายในประเทศ กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ ก่อนทุกครั้ง มิฉะนั้นทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายใดๆ ทั้งสิ้น
- เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับในเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ที่ได้ระบุไว้แล้วทั้งหมด
- นั่งที่ Long Leg โดยปกติอยู่บริเวณทางออกประตูฉุกเฉิน และผู้ที่จะนั่งต้องมีคุณสมบัติตรงตามที่สายการบินกำหนด เช่น ต้องเป็นผู้ที่มีร่างกายแข็งแรง และช่วยเหลือผู้อื่นได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่เครื่องบินมีปัญหา เช่นสามารถเปิดประตูฉุกเฉินได้ (น้ำหนักประมาณ 20 กิโลกรัม) ไม่ใช่ผู้ที่มีปัญหาทางด้านสุขภาพและร่างกาย และอำนาจในการให้ที่นั่ง Long Leg ขึ้นอยู่กับทางเจ้าหน้าที่เช็คอินสายการบินตอนเวลาที่เช็คอินเท่านั้น

เงื่อนไขการจอง และชำระเงิน

CASE 01

ในการจองครั้งแรก

ชำระมัดจำท่านละ
15,000 บาท หรือทั้งหมด
(ภายใน 2 วัน หลังจากทำการจอง)
พร้อมส่งสำเนาหนังสือเดินทางให้กับ
เจ้าหน้าที่ฝ่ายขายก่อนการเดินทาง 20 วัน

ตัวอย่าง
การถ่ายรูปหน้าพาสปอร์ต



(เงินมัดจำถือเป็นการยืนยันการจองกับบริษัทฯ และขอสงวนสิทธิ์ยกเลิกการจองของท่านหากท่านไม่ชำระเงินตามกำหนด โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า)

CASE 02

กรณีลูกค้าทำการจองน้อยกว่าวันเดินทาง 30 วัน

ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าทัวร์เต็มจำนวนทันที
ในวันที่จองเท่านั้น

CASE 03

ชำระส่วนที่เหลือ ก่อนเดินทาง 30 วัน

(นับรวมวันเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดราชการ)
หากท่านไม่ชำระตามวันดังกล่าวทางบริษัทถือว่าท่านยกเลิกการเดินทาง
โดยไม่มีเงื่อนไข และขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินตามเงื่อนไขการยกเลิก

CASE 04

กรณีที่ท่านชำระค่าทัวร์ทั้งหมดหรือบางส่วน

ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขและข้อตกลงต่างๆ
ที่ได้ระบุไว้ทั้งหมดนี้แล้ว

แจ้งเพื่อทราบ
▸ กรณีลูกค้าจองทัวร์และชำระมัดจำแล้ว ◂
ถือว่าท่านได้ยอมรับในข้อความ และเงื่อนไขที่บริษัทแจ้งข้างต้น

เงื่อนไขการยกเลิก

กรณีการขอยกเลิกการเดินทาง หรือเลื่อนการเดินทาง จะต้องอีเมลล์ เพื่อเป็นการแจ้งยกเลิกกับทางบริษัทอย่างเป็นลายลักษณ์อักษร
(การยกเลิกการจอง กรุณาโทรติดต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายขายเท่านั้น)

กรณีต้องการขอรับเงินค่าบริการคืน จะต้องอีเมลล์ เพื่อทำเรื่องขอรับเงินค่าบริการคืน โดยแนบหนังสือมอบอำนาจพร้อมหลักฐานประกอบการมอบอำนาจ และหน้าสมุดบัญชีธนาคาร ***(ต้องเป็นชื่อบัญชีเดียวกันที่ชำระเงินค่าบริการ)*** ที่ต้องการให้นำเงินเข้าให้ครบถ้วน โดยมีเงื่อนไขการคืนเงินค่าบริการ ตาม"ประกาศคณะกรรมการธุรกิจนำเที่ยวและมัคคุเทศก์ เรื่อง หลักเกณฑ์เกี่ยวกับการกำหนดอัตราการจ่ายเงินค่าบริการคืนให้แก่นักท่องเที่ยว พ.ศ. 2563" ดังนี้

วันที่ยกเลิกการเดินทาง	เก็บเงินยกเลิกการเดินทาง
ไม่น้อยกว่า **30** วันก่อนการเดินทาง *(ไม่นับวันเดินทาง)*	**คืนเงินค่าทัวร์เต็มจำนวน** ยกเว้น ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง เพื่อการเตรียมการนำเที่ยว ทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำตั๋วเครื่อง ค่าบริการแลนด์ ต่างประเทศ เป็นต้น
ไม่น้อยกว่า **15 - 29** วันก่อนการเดินทาง *(ไม่นับวันเดินทาง)*	**คืนเงิน 50% ของค่าทัวร์ทั้งหมด** ยกเว้น ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง เพื่อการเตรียมการนำเที่ยว ทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำตั๋วเครื่อง ค่าบริการแลนด์ ต่างประเทศ เป็นต้น
ไม่น้อยกว่า **15** วันก่อนการเดินทาง *(ไม่นับวันเดินทาง)*	ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ **ไม่คืนเงินค่าทัวร์ทั้งหมด** การจ่ายเงินคืนแก่นักท่องเที่ยวตามข้อกำหนดด้านบนซึ่งมีการหักเงินในบางส่วนนั้น เนื่องจากทางบริษัทมีค่าใช้จ่ายที่ได้จ่ายจริง เพื่อการเตรียมการจัดนำเที่ยวไปแล้ว เช่น การมัดจำที่นั่งตั๋วสารเครื่องบิน การจองที่พัก และ ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นอื่นๆ เป็นต้น
การยกเลิกเดินทางกับกรุ๊ป ที่ออกเดินทางช่วง เทศกาลวันหยุด เช่น ปีใหม่, สงกรานต์ เป็นต้น	บางสายการบินมีการการันตีมัดจำที่นั่งกับสายการบิน และค่ามัดจำที่พัก รวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น CHARTER FLIGHT **จะไม่มีการคืนเงินมัดจำ หรือ ค่าทัวร์ทั้งหมดที่ชำระแล้ว** ไม่ว่ายกเลิกด้วยกรณีใดๆ
หากท่าน งดการใช้บริการ รายการใดรายการหนึ่ง หรือ ไม่เดินทางพร้อมคณะ	ทางบริษัทฯ **จะถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้อง ค่าบริการ และเงินมัดจำคืน** ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมือง ในกรุงเทพฯ และต่างประเทศ **ปฏิเสธการเดินทาง** ออกหรือเข้าประเทศที่ระบุ	บริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ **ที่จะไม่คืนค่าทัวร์ ไม่ว่ากรณีใดๆ** *สำคัญ บริษัททำธุรกิจเพื่อการท่องเที่ยวเท่านั้น ไม่สนับสนุนการเดินทางเข้าประเทศโดยผิดกฎหมาย ลูกค้าต้องผ่านการตรวจคนเข้าเมืองด้วยตัวของท่านเอง โดยมัคคุเทศก์ไม่สามารถช่วยเหลือใดๆได้ทั้งสิ้น

*** ก่อนทำการจองทัวร์ทุกครั้ง กรุณาอ่านโปรแกรมอย่างละเอียดทุกหน้า และทุกบรรทัด เนื่องจากทางบริษัทฯ จะอิงตามรายละเอียดของโปรแกรมที่ขายเป็นหลัก ***

แจ้งเพื่อทราบ

กรณีลูกค้าจองทัวร์และชำระมัดจำแล้ว ถือว่าท่านได้ยอมรับในข้อความ และเงื่อนไขที่บริษัทแจ้งข้างต้น